

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 121/15**

**Nr. 121/15**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**25.02.2015**

***In presenza dei  
sottoindicati membri***

***In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder***

***Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore***

***dott.ssa Chiara Avanzo  
Thomas Dr. Widmann  
Florian Dr. Mussner  
Pietro De Godenz***

***Präsidentin  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär***

***Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale***

***Dr. Stefan Untersulzner***

***Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates***

***Assenti:  
Segretario questore  
Segretario questore***

***(giust.)Giacomo Bezzi(entsch.)  
(giust.)Veronika Dr<sup>in</sup> Stirner (entsch.)***

***Abwesend:  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretärin***

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Dipendente matr. n. 3030 risoluzione del rapporto di impiego a tempo indeterminato</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Bedienstete mit der Matrikelnummer 3030 – Beendigung des unbefristeten Arbeitsverhältnisses</b></p>
---	---

DELIBERAZIONE N. 121/15

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto il testo coordinato del Regolamento organico del personale del Consiglio regionale approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 25 luglio 2008, n. 665;

Visto il contratto collettivo in vigore riguardante il personale di ruolo e non di ruolo, non dirigente, del Consiglio regionale ed in particolare gli articoli 27 e 29 concernenti, rispettivamente, le modalità di risoluzione del rapporto ed il termine di preavviso;

Vista la nota pervenuta in data 29 gennaio 2015 con la quale la dipendente matr. N. 3030, inquadrata nella posizione economico-professionale B1, profilo professionale di operatrice, in servizio presso l'Ufficio Affari legali e del personale, rassegna volontariamente le dimissioni dal servizio con decorrenza dal 1° giugno 2015 (ultimo giorno di servizio: 31 maggio 2015);

Dato atto che la comunicazione di recesso dal rapporto di impiego è pervenuta all'Amministrazione regionale in data 29 gennaio 2015 e che risulta pertanto rispettato il termine di preavviso di 30 giorni previsto per il personale in servizio con contratto di lavoro a tempo indeterminato ai sensi del comma 4 del citato articolo 27;

Ravvisata conseguentemente la necessità di prendere atto delle dimissioni volontarie dal servizio rassegnate dalla predetta dipendente con effetto dal 1° giugno 2015;

Dato atto che la dipendente alla data di cessazione dal servizio avrà maturato l'anzianità prescritta per il raggiungimento del diritto a pensione a carico dell'I.N.P.S. - Gestione dipendenti pubblici (41 anni e 6 mesi);

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

BESCHLUSS Nr. 121/15

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den koordinierten Text betreffend die Personaldienstordnung des Regionalrates, der mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 665 vom 25. Juli 2008 genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in den geltenden Tarifvertrag betreffend das planmäßige und außerplanmäßige Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das beim Regionalrat Dienst leistet und insbesondere in die Art. 27 und 29, welche die Auflösung des Arbeitsverhältnisses und die Kündigungsfrist betreffen;

Nach Einsicht in das am 29. Jänner 2015 eingegangene Schreiben, mit dem die Bedienstete mit der Matrikelnummer 3030, eingestuft in der Berufs- und Besoldungsklasse B1, Berufsbild einer Sachbearbeiterin, im Dienst im Amt für Rechtsangelegenheiten und Personal, mit Wirkung ab 1. Juni 2015 (letzter Arbeitstag 31. Mai 2015) freiwillig ihre Kündigung eingereicht hat;

Zur Kenntnis genommen, dass die Mitteilung über die Beendigung des Dienstverhältnisses am 29. Jänner 2015 bei der Regionalratsverwaltung eingegangen ist und somit die vorgesehene Kündigungsfrist von 30 Tagen, die im Sinne des Absatzes 4 des vorgenannten Artikels 27 für die Bediensteten mit unbefristetem Arbeitsvertrag vorgesehen ist, eingehalten wird;

Die Ansicht vertretend, dass es somit notwendig ist, den freiwilligen Dienstaustritt der vorgenannten Bediensteten mit Wirkung ab 1. Juni 2015 zur Kenntnis zu nehmen;

Zur Kenntnis genommen, dass die Bedienstete am Tag der Dienstbeendigung das für die Erwirkung des Pensionsrechtes zu Lasten der I.N.P.S./öffentliche Bedienstete notwendige Dienstalter (41 Jahre, 6 Monate) erreichen wird;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

## DELIBERA

1. La risoluzione del rapporto di impiego a tempo indeterminato della dipendente matr. n. 3030, inquadrata nella posizione economico-professionale B1, profilo professionale B1, in servizio presso l'Ufficio Affari legali e del personale il cui rapporto d'impiego cessa pertanto con decorrenza 1° giugno 2015 (ultimo giorno di servizio: 31 maggio 2015).

2. Di dare atto che le dimissioni dal servizio sono state presentate all'Amministrazione rispettando i prescritti termini di preavviso previsti dall'art. 29 del vigente Contratto collettivo 27 ottobre 2009.

3. Di far riserva di determinare con successivo provvedimento il trattamento di fine servizio/rapporto spettante alla medesima dipendente.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del Lavoro; il tentativo di conciliazione istituita presso la Provincia autonoma competente per territorio ai sensi dell'art. 410 del c.p.c. è facoltativo.

## BESCHLIEBT

1. Das unbefristete Arbeitsverhältnis der Bediensteten mit der Matrikelnummer 3030, eingestuft in der Berufs- und Besoldungsklasse B1, Berufsbild einer Sachbearbeiterin, im Dienst im Amt für Rechtsangelegenheiten und Personal, endet mit Wirkung ab 1. Juni 2015 (letzter Arbeitstag 31. Mai 2015).

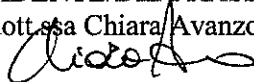
2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Kündigung der Verwaltung unter Einhaltung der im Artikel 29 des geltenden Tarifvertrages vom 27. Oktober 2009 vorgesehenen Fristen vorgelegt worden ist.

3. Die der vorgenannten Bediensteten zustehende Dienstabfertigung/Abfertigung mit einer nachfolgenden Maßnahme festzusetzen.

Klagen gegen diese Maßnahme sind beim Arbeitsgericht einzureichen. Der Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bei der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz im Sinne des Art. 410 der Zivilprozessordnung ist fakultativ.

LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Avanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

